

**Luke 9:10~17 “YOU give them something to eat” 너.희.가. 먹을 것을 주라**

You might remember Tom Cruise’s hit movie series, Mission: Impossible. As the title hints, the main character, a special agent, takes on missions that seem almost impossible to fulfil. The usual storyline is that with his intelligence, physical skills, and help from his team, he pulls off the mission, and the movie finishes with a happy ending.

Just like in the movie, when we are called by Jesus to be his disciples, it feels like we are called to do an impossible mission. For example, (1) Jesus calls us not just to love our family and friends, but he even calls us to love our enemies! (2) Jesus calls to be generous as it is more blessed to give than to receive. We are greedy beings and of course, we like to receive rather than to give! So, how is it that it can be more blessed to give than to receive? (3) If you also look at Revelation 2:10, Jesus even calls us to be faithful, even to the point of death!

So, when we follow Jesus as his disciple, it just seems like Jesus is asking us to do things that are well beyond our capabilities! So, the question here is... how can we possibly fulfil these missions as His disciple? Is it even possible for us to fulfil them?

Well, we see the answer to this question from today’s passage. If you carefully read through the entire chapter 9, one dominant word you will notice is the word “disciple” (it pops up everywhere in ch.9). And based on this word, the key idea that is developed throughout chapter 9 is about Jesus training his disciples. It’s like Jesus here is having a training session, to teach them what it means to follow Jesus! And the big idea that Jesus teaches to His disciples is that, becoming His disciples is about sharing in His mission with His provision.

톰 크루즈의 인기 영화 시리즈인 ‘미션 임파서블’을 기억하시는 분들이 계실 겁니다. 이 영화 제목에서 알 수 있듯이, 주인공인 특수 요원은 거의 불가능해 보이는 임무를 수행합니다. 그리고 여러 난관 가운데 뛰어난 지능과 신체적 능력 그리고 팀 동료의 도움으로 주인공은 임무를 마무리하고, 영화는 해피 엔딩으로 마무리됩니다.

이 영화와 마찬가지로, 우리가 예수님의 제자로 부름을 받을 때, 불가능한 임무를 수행하도록 부름을 받은 것 같이 느껴질 때가 있습니다. 몇 가지 예를 들어보겠습니다. (1) 예수님께서서는 우리가 사랑하되 우리 가까이 있는 친구와 가족만 사랑하는 게 아니라, 원수까지도 사랑하라 부르십니다. (2) 또한 우리는 탐욕스러운 존재이기에 당연히 주는 것 보다 받는 것을 더 좋아하지만, 예수님께서서는 이와 반대로, 받는 것보다 주는 것이 더욱 복되니 (행 20:35) 후히 베풀고, 아낌없이 주라 말씀하십니다. (3) 또한 예수님은 요한계시록 2:10 절에서 말씀하심과 같이, 우리가 예수님께 충성하되, 죽기까지 충성하라고 부르십니다.

이런 예와 같이, 예수님께서서 우리를 그의 제자로 부르실 때, 우리가 도무지 할 수 없는, 우리 능력 밖의 일을 하라고 부르시는 것만 같습니다. 그러면 어떻게 우리가 예수님의 제자로서 이런 일들을 행할 수 있는 것일까요? 이런 일들을 완수함이 가능하기나 한 일일까요?

이런 질문의 답을 오늘 본문에서 발견합니다. 오늘 본문을 포함한 9 장 전체를 자세히 읽어보면 두드러지게 반복되는 단어가 있는데, 이는 바로 “제자”라는 단어입니다. 그리고 이 단어를 기반으로 9 장에서 전개되는 중요한 주제는 바로 예수님께서서 제자들을 “훈련” 시키신다는 주제입니다. 이는 마치 예수님께서서 열 두 제자들에게 ‘제자의 의미’에 대해 가르치시는 훈련 세션을 갖는 것과 같습니다. 그리고 이런 훈련을 통해 예수님께서서

가르치시는 아주 중요한 내용은, 제자 됨이란 “예수님의 공급하심 가운데, 그분의 사역에 동참하는 것”이라고 가르치십니다.

2

So, for this morning’s message, I am going to explore what it means to share Jesus’ mission with His provision: Firstly, I will talk about, how Jesus invites his disciples into his mission and the difficulty the disciples face, as they try to fulfil this mission. Secondly, as Jesus feeds more than 5000 people, I will talk about what this provision means, especially from the perspective of His disciples.

- Jesus demands the impossible.

If we briefly go through the context of this morning’s passage, we learn from other gospel accounts that a large number of people were following Jesus eagerly. According to John’s Gospel, this was mainly because Jesus had performed many signs of healing the sick

So, because of the signs that Jesus performed, people became big fans of Jesus, and they followed everywhere that Jesus went. Verse 11 further tells us that, Jesus welcomed them, and he taught them about the Kingdom of God and he continued to heal the sick.

Now, as the people stayed with Jesus until late afternoon, the disciples raised a concern, as seen in verse 12. So, they were saying, “Jesus, it will soon become dark, and we are in this remote place. So, we think it is better to send them away so that they can find food and a place to stay overnight”. Here, the disciples were basically concerned about the welfare of the crowd as it was getting dark.

Then we see a very interesting response in the following verse, where Jesus says in verse 13... “You give them something to eat.” If you look at this text in Greek, the second-person pronoun “you” is emphatic. This means Jesus is really pointing out His disciples to provide food for the crowd.

그래서 오늘 아침 설교는, 예수님의 공급하심 가운데 그의 사역의 동참함이 무엇을 의미하는지 살펴보려 합니다. 우선 첫 번째로, 예수님께서 그의 제자들을 어떻게 그 사역의 장으로 초대하시는지 그리고 이 가운데 제자들이 직면하게 되는 어려움은 무엇인지 살펴보고. 두 번째로는 예수님께서 5,000 명이 넘는 인원을 먹이시심이 특별히 제자들의 입장에서 무엇을 의미하는지 살펴보려 합니다.

- 불가능을 요구하시는 예수님.

오늘 본문의 배경을 간략하게 살펴보면, 다른 복음서의 기록에서 보듯, 큰 무리의 군중이 예수님을 열심히 따라다니는 모습을 봅니다. 요한복음서에서는 그 이유가 예수님께서 병든 자를 고치심으로 많은 이적을 행하셨기 때문이라 말씀합니다.

이런 이적으로 많은 사람은 예수님의 열렬한 팬이 되었고, 예수님께서 가시는 곳 모든 곳을 따라다녔습니다. 그리고 11 절에서 보듯이, 예수님께서서는 이런 이들을 환영하시고, 이들에게 하나님의 나라에 대해 가르치셨으며, 계속해서 병자들을 고쳐 주셨습니다.

이제 사람들이 오후 늦은 시간까지 예수님과 함께 있자, 12 절에서 보듯 제자들은 예수님께 다음과 같은 우려를 표합니다... “예수님, 이제 곧 어두워지고, 우리는 멀리 떨어진 외딴 장소에 있습니다, 그럴기에 이 군중들을 빨리 되돌려 보내사, 저녁에 먹을 것과 머물 수 있는 장소를 찾게 하시는 게 좋겠습니다”... 제자들은 날이 어두워 지면서 이들의 안위가 걱정되었을 것입니다.

이런 제자들의 요청에 예수님께서서는 바로 다음 구절인 13 절에서 매우 흥미로운 대답을 하십니다... “너희가 그들에게 먹을 것을 주어라”. 이 말씀의 헬라어 원본을 보면 이인칭 대명사 “너희가”라는 단어가 강조되어 있습니다. 말인즉 예수님께서서는 제자들을 꼭 집어, 그들에게 음식을 제공하라 말씀하고 계신다는 사실입니다.

3

As Jesus demands His disciples to provide the food for the crowd, the disciples soon realise that Jesus is demanding an impossible task! So, if you look at verse 14 for example, it indicates that there were 5000 men. Now this includes men only. If we are to add women and children, many commentators estimate that there could easily be more than 10,000 people. So, despite the great number of people, the disciples soon realise that they have very limited resources to feed these people, so they say in verse 13 that, “We have no more than five loaves and two fish.” They were like, how are we supposed to feed 10,000 plus people with 5 loaves and 2 fishes???

If you also look at other gospel accounts, we can further see the details of the disciple’s response. John 6:7 for example, Philip responds, “Two hundred denarii worth of bread would not be enough for each of them to get a little.” One denarii was the daily wage of an average worker. So 200 denarii means 200 days’ worth of wage. So Philip here is basically saying, that “although we spend a fortune to buy food, it won’t be enough to feed these people!”

So, based on these responses from the disciples, we learn that Jesus here is demanding an impossible task from His disciples.

- Jesus feeding the 5000 and the meaning of Jesus’ provision.

The next obvious picture, we see is, as the disciples are unable to feed the great crowd, Jesus performs another sign to feed these people. Then the question here is... if Jesus was well aware that, his disciples were completely incapable of providing the food, why did he ask in the first place? And I believe, the most important reason is to teach his disciples that, whatever ministry they do, they must do them from Jesus’ provision.

예수님께서 제자들에게 먹을 것을 주라고 요구하시자, 제자들은 곧 예수님께서 불가능한 일을 요구하고 계신다는 것을 깨달았습니다. 예로 14 절을 보면 군중의 숫자에 대해 언급하기를 “남자가 한 오천 명 됨이어라”고 말씀합니다. 이는 남자만 포함한 숫자로, 여자와 어린아이들까지 포함하면 1 만 명이 넘는 숫자였을 것이라고 많은 주석가는 예상합니다. 따라서 제자들은 이렇게 많은 사람을 먹일 수 있는 자원이 매우 제한적이라는 사실을 깨닫고 13 절에서 “우리에게 떡 다섯 개와 물고기 두 마리밖에 없으니”라고 대답합니다. 이는 ‘어떻게 빵 5 조각과 물고기 2 마리로 만 명 이상의 사람들을 먹일 수 있습니까?’ 라고 묻는 것이었습니다.

다른 복음서 기록을 살펴보면 제자들의 좀더 자세한 반응을 볼 수 있습니다. 예를 들어 요한복음 6:7 절에서 빌립은 “각 사람으로 조금씩 받게 할지라도 이백 데나리온의 떡이 부족하리이다.”라고 대답합니다. 1 데나리온은 일반 노동자의 하루 임금이었습니다. 따라서 200 데나리온은 200 일치 임금을 의미합니다. 여기서 빌립은 거액을 드려 음식을 산들, 이 많은 사람을 먹이기에 충분하지 않을 것입니다! 라고 말합니다.

결국 제자들의 이런 반응을 통해, 우리는 예수님께서 제자들에게 불가능한 일을 요구하신다는 사실을 다시금 보게 됩니다.

• 5,000 명을 먹이시는 예수님과, 그 의미.

이제 이런 예수님의 요구에 난색을 보이는 제자들의 모습 가운데, 큰 이적을 통해서 그 많은 군중을 먹이시는 예수님을 보게 됩니다. 이런 예수님의 모습에 저는 다음과 같은 의문점이 생겼습니다... 예수님께서서는 제자들이 그 많은 무리를 먹일 수 있는 능력이 없음을 알고 계셨을 텐데, 왜 애초에 제자들에게 음식을 먹이라고 요구하셨을까? 이에 대한 답으로, 중요한 이유 중 하나는 바로 제자들이 무슨 사역을 하든 반드시 예수님의 공급하심 가운데 해야 한다는 사실을 가르치기 위해서라는 사실입니다.

4

This means, that when Jesus says “You give them something to eat”, this does NOT imply that, his disciples are to provide the food by their own means. But they are to come to Jesus, who is the fountain of every blessing, and provide the food from Jesus’ provision! This in other words means it is Jesus who richly gives us His resources, and we do his work from the resources we enjoy from Him!

We accordingly see that “Jesus’ generous provision” is highlighted in verse 17. “And they all ate and were satisfied. And what was left over was picked up, twelve baskets of broken pieces.”... Now only Jesus provided enough food to satisfy the crowd, but there were even some leftovers.

Here, we may ask, why 12 baskets? Does the number 12 have any significant meanings here? As some commentators suggest, this is perhaps to suggest Jesus’ complete provision, where the number 12 is often used in the bible to symbolise completeness. But we also need to note that, the “twelve” here also matches the number of disciples assisting Jesus. This means each disciple would hold each basket and this further means each of them would have learned about sufficient provision from Jesus. So as each of the disciples holds a basket, this would accordingly provide the opportunity for the disciples to experience and learn about Jesus’ generous provision.

So again, the key purpose of Jesus’ provision in today’s passage is to teach His disciples (and us) that it is God who richly provides. We are only able to do His work when we do so within His abundant provision. And it is also very important to learn from today’s passage that, when Jesus talks about his generous provision, he is not only talking about providing our physical/practical needs, but he also talks about providing our spiritual needs by His grace. So Jesus here is the one who can provide us with something far more important and essential than the physical bread.

예수님께서 제자들에게 “너희가 먹을 것을 주라”고 요구하실 때, 이는 제자들 자신의 힘과 능력으로 군중을 먹이라는 의미로 요구하시는 것이 아닙니다. 오히려 제자들이 복의 근원인 예수님께 나아와, 예수님의 공급을 통해 그 군중을 먹일 수 있음을 가르치시기 위해서인 것입니다. 말인즉, 예수님께서서는 그의 모든 자원을 우리에게 풍성하게 공급하시는 분이요, 우리가 행하는 모든 사역과 일은, 예수님으로부터 누리는 모든 풍성함 가운데 이뤄지는 일이라는 사실입니다!

그래서 우리는 17 절에서 이런 예수님의 풍성한 공급에 대해 언급함을 보게 됩니다... “먹고 다 배불렀더라 그 남은 조각 열 두 바구니를 거두니라”...이 구절에서 보듯 예수님은 이들을 배불리 먹이셨을 뿐만 아니라, 풍족함 가운데 열 두 바구니가 남기까지 했습니다.

왜 하필이면 열 두 바구니일까요? 여기서 12 라는 숫자가 어떤 특정한 의미가 있는 것일까요? 12 라는 숫자는 성경에서 보통 “충만함/완전함”을 상징하는 숫자이기에, 몇몇 신학자들이 제시하듯, 이는 예수님의 풍성한 공급을 다시금 강조하기 위한 숫자일 수도 있습니다. 하지만 우리는 여기서 12 라는 숫자가 예수님을 도운 제자의 수 와도 일치한다는 점에 주목할 필요가 있습니다.

(열 두 바구니, 열 두 제자). 이는 결국 열 두 제자 모두가 각각 하나씩 바구니를 들 수 있었음을 의미하고, 그래서 음식이 남을 정도로 공급하시는 예수님의 풍성하심에 대해 체험하고 배울 기회가 모든 열 두 제자에게 제공되었음을 의미할 수 있습니다.

결국 예수님의 이런 풍성하신 공급의 중요한 목적 가운데 하나는, 그의 제자들과 우리에게 가르치시기를, 하나님께서는 풍성히 공급하시는 분이요, 우리가 주의 일을 할 때, 오직 하나님에게서 오는 풍성한 공급 안에서 가능하다는 사실을 가르치시기 위해서인 것입니다.

이제 오늘 본문에서 예수님의 풍성하신 공급하심에 대해 말씀할 때, 이는 단순히 우리의 육체적/실질적 필요를 공급하시는 것뿐만 아니라, 그분의 은혜로 우리의 영적 필요를 공급해 주신다는 사실을 깨닫는 것 또한 매우 중요합니다. 따라서 우리는 오늘 본문을 통해, 예수님께서 우리에게 물리적인 빵 보다 훨씬 더 중요하고 필수적인 것을 주시는 분임을 보게 됩니다.

5

If you look at verse 16 for example, it says... “And taking the five loaves and the two fish, he looked up to heaven and said a blessing over them. Then he broke the loaves and gave them to the disciples to set before the crowd.”

We notice that, the arrangement of verbs here is the same as in Luke 22:19, when Jesus was breaking the bread in the Last Supper. So, in that verse, while Jesus was breaking the bread, he says... “This is My body which is given/broken for you. Do this in remembrance of me.”

When Jesus here says “my body” this refers to his body that will be broken on the Cross for the sin of His people. So, the extremely important picture we see here is that Jesus is not only breaking the physical bread to provide our practical needs, but he is the one who will also provide our Spiritual needs by breaking his own body for the sins of His people.

If you also look at John chapter 6, Jesus beautifully elaborates on this idea, as Jesus describes himself as the bread of life. So, when you look at John 6, after Jesus fed the 5000, people merely understood Jesus as the provider of physical needs. So, Jesus tells them, “While I can certainly provide physical bread, I am here to give you something far more important and essential! In fact, I am the bread of life, whose body will be broken for the sin of my people! And if you come to be in faith and repentance, (confessing your sin, and trust me as your only Lord & Saviour) you will enjoy this bread of life!”

So, Jesus in John 6:56 explains the wonderful blessing that we are able to enjoy through him who is the bread of life... “Whoever feeds on my flesh and drinks my blood abides in me, and I in him.”

그 예로 우리가 16 절을 보면 다음과 같이 말씀합니다... “예수께서 떡 다섯 개와 물고기 두 마리를 가지사 하늘을 우러러 축사하시고 떼어 제자들에게 주어 무리에게 나누어 주게 하시니”

이 구절을 헬라어 원본으로 보면 동사의 배열이 누가복음 22:19 절에서, 예수님이 최후의 만찬에 빵을 떼실 때와 동일하다는 것을 알 수 있습니다. 그리고 눅 22:19 절을 보면, 예수님께서 빵을 떼시면서 다음과 같이 말씀하십니다... “이것은 너희를 위하여 주는 내 몸이라 너희가 이를 행하여 나를 기념하라 하시고”

여기서 “내 몸”이라 하심은, 우리의 죄를 위해 돌아가시는 예수님의 십자가 대속을 의미합니다. 그래서 여기서 나타나는 매우 중요한 모습은, 예수님께서 빵을 떼심으로 우리의 실질적인 필요를 채우시는 분일 뿐만 아니라, 우리의 죄를 위해 십자가에서 자신의 몸을 떼심으로 우리의 영적 필요를 채우시는 분이라는 사실입니다.

우리가 또한 요한복음 6 장을 보면 예수님께서서는 자신을 “생명의 떡”으로 묘사하시면서, 이 개념을 더욱 풍성하게 설명하십니다. 그래서 요한복음 6 장을 보면, 예수님이 5 천 명을 먹이신 후 사람들은 예수님을 단순히, 물질적 필요를 채워주는 분으로만 이해했습니다. 그래서 예수님은 그들에게 “내가 너희에게 빵을 주어, 물질적 필요를 채울 수 있지만, 나는 이것보다 훨씬 더 중요하고 필수적인 것을 채워주기 위해 왔다!”라고 말씀 하시고 “나는 내 백성의 죄를 위해 뜯길 생명의 떡으로, 너희가 믿음과 회개함으로 나에게 오면, 이 생명의 떡을 누리게 될 것이다!” 라고 말씀하십니다.

그래서 예수님께서서는 요한복음 6:56 절에서, 생명의 떡인 예수 그리스도로 말미암아 우리가 누리는 큰 유익에 대해 다음과 같이 말씀하십니다... “내 살을 먹고 내 피를 마시는 자는 내 안에 거하고 나도 그의 안에 거하나니”

6

When Jesus here says “bides in me and I in Him” he is essentially talking about our union with Him. And in this union with Him, just like the physical bread nourishes and strengthens our body, Christ is the one who will nourish and strengthen us with His grace.

So, the question here for all of us is... are we living in this provision of grace from Christ, who is the bread of life?

The Bible clearly tells us, that living a Christian life and following Jesus as His disciple is never going to be easy. In Matthew 16:24 for example, Jesus tells us, “If anyone would come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me.” The process of denying ourselves and following Christ is challenging and painful. And for this reason, we really need His provision of grace to nourish and strengthen us! And it is only when we are in His provision of grace, that we are able to follow Christ as his disciples!

I have know one pastor who was a missionary in PNG for about 20 years as a Bible translator. He came to Canterbury and preached at the Korean service a few times.

In my fellowship with him there were few occasions where I was able to hear the mission work in PNG as a bible translator. As some of you might know PNG is one of the nations with diverse languages groups. Different tribes speak different languages and this means there is a greater demand for bible translators. And this is one of the reasons one of the biggest mission bases is located in PNG.

And in my conversation with him, I realise that, serving there as a missionary can be a long and painful process: If you choose one particular tribe and want to translate the Bible for that tribe. You would start the process by learning their language first.

여기서 예수님이 “내 안에 거하고 나도 그의 안에 거하나니”라고 말씀하심은, 우리와 예수님의 연합에 대해 말씀하시는 것입니다. 그래서 이런 연합 가운데, 우리가 먹는 빵과 음식이 우리 몸에 영양분을 공급하고 힘을 주듯, 생명의 떡인 예수님께서 우리에게 힘주시고 지탱하실 것이라는 사실을 드러 냅니다.

그래서 우리는 다음과 같은 질문을 우리 모두에게 물을 수 있습니다... “우리는 생명의 떡인 예수 그리스도께서 공급하시는 그 은혜 안에서 힘을 얻고, 우리의 삶을 지탱하고 있는가?”

성경에서는 분명 말씀하길, 우리가 제자로서 그리스도를 따르는 삶이 절대 쉽지 않을 것이라 말씀합니다. 설교 초반에 말씀 드렸듯이, 예수님을 따른다는 것은, 거의 불가능한 미션에 가까워 보입니다. 마태복음 16:24 절을 보더라도 예수님께서서는 “누구든지 나를 따라오려거든 자기를 부인하고 자기 십자가를 지고 나를 따를 것이니라”라고 말씀하십니다. 나 자신을 부인하고,

예수님을 따르는 과정은 절대 쉬운 과정이 아닙니다. 그렇기에 이러한 이유로 우리는 절대적으로 하나님의 은혜가 필요하며, 이런 은혜의 공급 안에 있을 때만 우리가 그 제자의 길을 살아갈 수 있는 것입니다.

한 예화를 말씀드리려 합니다. 제가 아는 한 선교사님 분이 있는데 이분은 파푸아뉴기니에서 20년 가까이 선교사로 계신 분입니다. 이분 성함은 정철화 선교사님으로, 한인 예배 때 여러 번 설교하러 오셨기에, 여기 계신 분들 중 직접 뵈고 알고 계신 분도 있으실 겁니다.

선교사님과의 교제 가운데, 성경 번역 과정에 대해 알게 된 계기가 있었습니다. 파푸아뉴기니 같은 경우, 각자 다른 언어를 사용하는 원주민들로 이뤄진 국가 이기에, 한 나라 안에 수백 가지의 언어가 존재하고, 그렇기에 많은 성경 번역 선교사님들이 그곳에 선교사로 가 계십니다.

그리고 그곳에서 선교사로 섬긴다는 것은 절대 쉽지 않은 일임을 보게 됩니다. 그 과정을 간단히 살펴볼 때, 일단 한 부족을 선택해서 들어가게 되면, 그들의 언어를 배우는 것으로부터 시작됩니다.

7

And when you learn the language, it's not like you can learn it with systematic curriculums and a nice set of textbooks. You just have to go there and learn from scratch as you live with the tribe people. And then once you learn their language, you have to make and teach them the alphabet since they only use verbal language and are not able to read or write. Once that process is done then you start to translate the Bible into their language. And the whole process of learning and translating would take a good 15-20 years.

And when you live there for 15-20 years, it's not like you live in a nice apartment with easy access to electricity and clean water. But because they have to live in places like a jungle, this means you sometimes need to live in poor living conditions. One time I remember going to a restaurant with him. And he has the habit of collecting and storing leftover tissues from the restaurant. I asked him, sir why do you keep the tissues? And he replied, "When I was living in PNG, tissues were often hard to get. So since then, I got the habit of keeping tissues with me all the time." So he lived in a condition where getting very basic necessities was difficult.

So I want you to see and feel how tough & challenging it can be to survive there as a missionary. For this reason, many missionaries also gave up without finishing the translation work and returned home.

He told me, there was one key difference, between those who were able to finish the work and those who were not able to finish it: Those who completed the task were faithful in their devotional life, spending time to read the bible and pray ... On the other hand, those who could not finish were not so faithful in their devotional life.

그리고 그들의 언어를 배울 때, 체계적인 커리큘럼과, 잘 정리된 사전과 교과서로 이들의 언어를 배우는 것이 아니라, 그 부족에 들어가서, 그들과 직접 부딪치며, 맨땅에 헤딩하는 식으로 언어를 배웁니다. 그들의 언어를 배우고 나서는, 대부분의 부족이, 쓰거나 읽는 대신, 말로만 언어를 구사 하기에, 이들이 쓰고 읽을 수 있도록 철자와 알파벳 등을 가르쳐야 하고. 그 과정이 다 끝나고 나면 본격적인 성경 번역이 시작되는 것입니다. 그리고 이 전체적인 과정이 15~20년이라는 긴 시간이 걸린다고 합니다.

15년이 넘는 긴 기간 동안 그곳에서 생활할 때, 선교사님들이 생활하는 주거 환경을 또한 살펴보면, 전기와 깨끗한 물이 상시로 제공되는 좋은 아파트 같은 곳에서 생활하시는 것이 절대 아닙니다. 때로는 기본적인 인프라가 없는 정글과 같은 곳에서 머무셔야 하기에, 정말 열악한 환경에서 지내셔야 합니다. 하루는 정 선교사님과 식당에서 식사한 적이 있는데, 식당에서 늘

쓰고 남은 휴지를 챙기시는 선교사님의 모습을 본 적이 있습니다. 그래서 저는 왜 그렇게 휴지를 챙기시냐 물으니, 선교지에서는 휴지 얻는 게 어려워서, 남은 휴지가 있으면 알뜰하게 챙기는 게 습관이 되었다는 말씀을 하신 적이 있습니다. 결국 기본적인 생활필수품조차 얻기 힘든, 이런 열악한 환경에서 생활하셨음이 나타나는 대목이었습니다. 또한 선교사님에게는 두 아들이 있는데, 두 아들들이 선교지에 있으면서 모기를 통해 말라리아에 20 번 이상 걸리게 되었고, 생명의 위협 받은 적이 정말 많으셨다 합니다.

이런 이야기를 통해, 선교사로서 이런 외지에서 사역한다는 것이 얼마나 어렵고 힘든 일인지를 보게 되고, 이런 이유로 중도 포기하고 고국으로 돌아가는 선교사님 또한 많다는 이야기를 들었습니다.

하지만 선교사님은 저에게, 중간에 포기하는 선교사와, 포기하지 않고 끝까지 성경 번역을 완수하는 선교사님들의 차이점에 대해서 말씀해 주셨습니다. 말씀하시길, 번역 사역을 잘 마무리하신 분들 대부분이 말씀을 읽고 기도하는, QT 생활에 충실한 분들이었고. 이와 반대로, 중도 포기하고 고국으로 돌아가시는 대부분의 선교사분이 QT 생활에 충실하지 못한 분들이었다는 사실을 말씀해 주셨습니다.

8

We may ask, what's so special about reading the bible and praying daily? It just seems too ordinary. Well reading the bible and prayer are the important means of grace, aren't they? This means they are important means for us to receive and enjoy God's grace. And when they were spending time for Bible and prayer, this means, they were daily relying on God's provision of grace.

I believe this truth does not only apply to missionaries in frontline, but this applies to all Christians who want to follow Jesus in this broken world.

The problem we often face is that we underestimate the circumstances we are in and overestimate our own capabilities. We believe that the challenges in this broken world can be easily overcome through our own strength and abilities. While we may be completely unaware of the true power of this broken world and our sinful desires, we convince ourselves that with firm determination and planning, we can overcome any obstacle.

But when Jesus says, "You give them something to eat," He wants us to understand that it's not about us—it's not about our own intelligence or capabilities, for we are completely helpless on our own. Instead, Jesus wants us to recognize that it's about Him: His love, His presence with us, and His sustaining power. It is when we humbly rely on His provision of grace that we are empowered to faithfully follow Him in this broken world.

When we abide in Him and rely on His grace, God accomplishes greater things through us. Another important aspect we see, not only in today's passage but throughout the book of Acts, is that Jesus shares His ministry with His people. Despite our weakness and fallibility, it is God who fulfills His purpose through us. So, it is my prayer that, as we daily rely on His grace, God's power and work may be displayed through our lives.

어떻게 지극히 일상적이고, 평범해 보일 수 있는 QT 생활이 이런 차이를 만들어 내는 것일까요? 말씀 묵상과 기도 생활은, 매우 중요한 은혜의 수단입니다. 말인즉, 우리가 하나님의 은혜를 받고 누릴 수 있는 매우 중요한 수단이라는 사실입니다. 결국 매일 아침 일정 시간을 내어 말씀을 묵상하고 기도함으로 QT 생활에 충신했던 선교사님들은, 매일 같이 공급하시는 하나님의 은혜를 갈급하고 의지했음을 의미하는 것입니다.

저는 이런 진리가, 전방에 나가 있는 선교사님들에게만 적용되는 것이 아니라, 이 험난한 세상 안에서 예수님을 신실히 따르고자 하는 모든 그리스도인에게 적용되는 진리라 믿습니다.

우리가 종종 겪게 되는 우리의 오만함은, 우리가 처해있는 상황을 과소평가하는 반면, 우리의



능력을 과대평가 함에 있습니다. 우리는 생각하기를, 이 험한 세상 가운데서 겪는 여러 도전과 어려움을, 우리 자신의 능력과 힘으로 충분히 헤쳐 나갈 수 있다고 생각합니다. 이 죄악된 세상과 우리 죄악된 욕망의 힘에는 무지한 체, 우리는 생각하기를, 우리의 의지와 지혜, 계획 등으로 모든 문제를 쉽게 해결할 수 있을 거라 자만합니다.

하지만 오늘 본문에서 예수님께서 “너희가 먹을 것을 주라!”라는 말씀으로 우리에게 도전하실 때, 이는 우리 자신의 능력으로 이 난관을 헤쳐 나가라는 말씀이 아닙니다... 우리는 이런 상황 앞에 완전히 무력하기에... 오히려 이는 우리의 눈을 돌려 예수님을 바라보라는 말씀입니다...우리를 사랑하시고, 우리 안에 거하시며, 우리에게 힘주시고 지탱하시는 그분의 능력을. 그래서 우리가 이런 예수님의 은혜를 겸손히 의지할 때, 우리는 이 험난한 세상 속에서 그분을 충실히 따를 힘과 능력을 얻게 되는 것입니다.

그래서 우리가 하나님 안에 거하고, 그의 은혜를 의지할 때, 하나님께서는 그의 크신 일을, 우리를 통해 이루 십니다. 오늘 본문 뿐만 아니라, 누가가 또한 기록한 사도행전을 보더라도 두드러지게 나타나는 모습은, 예수님께서 그의 사역을 그의 백성들과 함께 나누신다는 사실이고, 연약하고 부족한 우리를 통해 그의 위대하신 일을 성취해 나가십니다. 그렇기에 매일 같이 하나님을 의지함으로 그분의 능력과 역사가 우리의 삶 가운데 드러나게 되기를 소망합니다.